CARNAVAL ARUBA BLIJFT GROEIEN

ORANJESTAD — De wieg van het Arubaanse carnaval stond in de Aruba Tivoliclub, Aruba's oudste sociale club, die over enige maanden haar gouden jubileum viert. Ruim 27 jaar geleden besloten enige leden om, zoals zij dit in Nederland zagen, carnaval te gaan vieren.

In het begin vond men het maar een vreemde zaak, maar al spoedig kreeg iedereen de carnavals smaak te pakken.

Langzaam maar zeker groeide carnaval op Aruba. Nadat Tivoli op bescheiden wijze was gestart, groeide het uit tot een groot feest, waarbij ook met een stoet door de straten van Oranjestraat getrokken werd.

Aanstekelijk

Carnaval werkt aanstekelijk, zeker het Arubaanse carnaval. Al spoedig begonnen andere clubs het carnavalsfeest te vieren, er kwam steeds meer belangstelling. Zeventien jaar geleden was het wijlen de heer Tuschi Arends, die de stoot gaf tot de vorming van het Centrale carnavals comite Aruba. Op initiatief van Tivoliclub, waarvan hij voorzitter was, werd een vergadering gehouden en het comite gevormd.

Daarna ging het carnaval snel naar de top. Steeds meer clubs en verenigingen namen actief deel aan carnaval, de stoet werd ieder jaar groter. In het begin grotendeels auto's, doch de laatste jaren steeds meer lopende en hossende mensen. Van een bescheiden stoet van enige auto's en een paar groepen, nu uitgegroeid tot kilometers lange stoet, die vorig jaar tien duizend deelnemers trok en ruim dertig duizend mensen op de been bracht. Niet alleen op Aruba raakte carnaval bekend, maar ook daarbuiten, hetgeen wel blijkt uit het feit dat de hotels voor deze periode van het jaar overvol geboekt zijn reeds maanden te voren.

Op 11 november 1966 besloot het Centraal Carnaval Comite Aruba, dat de groei zulke omvang aannam, dat een stichting dringend vereist was. Voor notaris mr C. W. J. Heufke werd op die dag de acte verleden van de Stichting Arubaanse Carnaval (SAC) waarin alle clubs en organisaties, die actief aan carnaval deelnemen zijn vertegenwoordigd.

Ook de handel op Aruba zag het belang van carnaval in. Dit blijkt wel uit de jaarlijkse bijdrage aan de SAC, die verleden jaar 27 mille bedroeg. Drie jaar geleden besloot de heer Oiky Posner om namens Amstel de carnavalskoningin een auto ten geschenke te geven. Ieder jaar nemen de inkomsten, maar ook de uitgaven van carnavalsviering op Aruba toe, in 1970 bedroegen de onkosten van de SAC, op drie honderd gulden na, 50 mille.

Het Arubaanse carnaval heeft een internationale naam gekregen. Verleden jaar werd gesteld dat Aruba tot de toplanden van Carnaval op dit halfrond kan worden gerekend. Door de recente moeilijkheden in Trinidad wordt niet verwacht dat dit jaar in dit land de carnaval zo groots van opzet wordt gevierd, zodat nu gesteld kan worden, dat Brazilie en Aruba thans om de eerste plaats als carnavalsland strijden. De voorzitter van de SAC, de heer Milo Croes, die op ongelofelijke onvermoeibare wijze de leiding heeft, stelde het duidelijk: „Of we nu op de eerste of tweede plaats staan, carnaval wordt er gevierd zoals alleen dit op Aruba kan".

Niet geluk

Indirect raakt de heer Croes met deze woorden het geheim van het Arubaanse carnaval. Het is bekend, dat vele andere landen en eilanden getracht hebben, carnaval te vieren, maar zoals dit op Aruba gebeurt, is nog niemand gelukt.

Immers, het Arubaanse carnaval is er niet voor de toeristen, natuurlijk zijn zij welkom en mogen zij meedoen, hoe meer hoe beter. Het carnaval echter is er voor Aruba, daarom wordt er door de SAC ook naar gestreefd om het Arubaanse eigen in het carnaval te behouden, zo gauw dat weg is, zal het Arubaanse carnaval niet meer die aantrekkingskracht hebben, waarachter nu het geheim van succes schuil gaat.

Aruba maakt zich weer gereed, of beter gezegd, heeft zich reeds maanden lang gereed gemaakt voor carnaval 1971.

Gezien de belangstelling, die de SAC de eerste dagen van haar programma ondervonden heeft, zullen de verwachtingen niet te hoog gespannen zijn, wanneer we traditie getrouw zeggen, dat carnaval 1971 groter wordt dan ooit te voren.

PROCLAMACION

Nos,
Prins DISC, pa aclamacion di pueblo di Aruba,
Prins Carnaval di Aruba 1971,
Dignatorio di comarca di Radio Kelkboom,
Hefe di Estado di Parokia di Dakota,
Conde di área metropolitano di Playa,
Promé Ministro i Ministro di Defensa di tur teenager,
Gobernador vitalicio di Bukuti i Skele Hein,
etc., etc., etc.,

i

Pancho JOCKEY, pa gracia di Prins Disc,
Pancho di Carnaval di Aruba 1971
Mandatario Interino di Parokia di Dakota,
Potente Exterminador di "Aedis Sangurae",
Baron di tur hembra soltero,
Duque Supremo di Telecomunicacion,
Presidente Honorario i condecorá di
Sindicato di Radionan di Aruba,
etc., etc., etc.,

CONSIDERANDO

cu pa bon marcha i un exitoso celebracion di nos di 17 anja di carnaval na Aruba, ta di sumo necesidad pa tuma e siguiente medidanan.

TA DETERMINA

1. Mi parokia Dakota ta bira ciudad capital di Aruba durante henter temporada di carnaval, mientras cu Radio Kelkboom ta keda como mi palacio presidencial. Despues di carnaval, Dakota lo bira estado No. 1 di Aruba.
2. Cu nomber di nos aeropuerto lo cambia den "Aeropuerto Internacional Dakota".
3. Pa promové desempleo durante carnaval, tur hende, sin excepcion, — i specialmente boxdónan cu ta fuerte — lo haya trabou serca mi, den rango di "body guard", pa escoltá nos na tur acontesimiento carnavalesco.
4. Pa motibo cu e carretera principal entre Santa Cruz i mi palacio presidencial ta será pa tráfico terrestre durante e 8 lunanan cu ta bini, mi ta laga forma un puente aéreo pa asina facilitá transportashon di tur esnan ku ta bin Playa of ku ta bai Santa Cruz.
5. Tur informe cu ta concerni carnaval, tin cu pasa promé via nos palacio den Emmastraat, pa ricibi nos seyo real di aprobacion.
6. Nos ta ofrecé nos servicionan voluntario, pa ora cu e famoso kabinet ta cla, pa mi Pancho i Ami, bati e cabesnan di clabu (. . . serka otro).
7. Nos ta demandá, pa dia cu parada di carnaval pasa dilanti di nos bunita Centro di Cultura, pa e edificio aki tin su nomber grandi riba dje, pa tur esnan di aki i di afó, sa kiko e edificio aki ta.
8. Polisnan ta haya ordu pa kita tur auto cu ta stacioná den e cayanan cu ta forma ruta di nos paradanan di carnaval. Na mes tempo polisnan tin cu percura pa cambia tur indicac on di tráfico na Papiamento tumando na consideracion e cantidad grandi di nos hendenan cu ta hasi uso di nos carreteranan.
9. Maestronan di skool, kendenan ta desea di bandona nos isla Aruba — naturalmente cu e chens di perde un bon carnaval — por haci esaki libremente. Simplemente nos ta reemplasá nan pa aparatonan di televishon. Consecuentemente presupuesto di gobierno lo baha considerablemente, i presupuesto di nos carnaval ta aumentá cu algun mil florans.
10. Artículo 5 di Proclamacion di fecha 25 di januari 1970 di Prins Sjors i Pancho Sjimmie, nos predesesornan, ta lesa textualmente: "Nos ta stipulá tambe un salario mínimo di f. 10.— pa dia pa cada mucha di skool". Awó, teniendo na cuenta cu costo di bida a subi, nos ta revisá e artículo aki, aumentando e total di placa cu 10 pCt., esta cu e sùma ta bira f. 20.— pa dia pa cada mucha di skool, retro-activo te cu 31 di januari 1971, fecha riba cua nos a worde eligi.
11. Na doñonan di tur bar, i na tur participante den carnaval, nos ta pidi nan, pa tantu dia 20 i 21 di februari, durante e tremendo paradanan, pa nan warda tur botter paden, i sirbi tur bebida, likor i refresco den cups. No ta nechi pa mira hende bati otro cu botter. I si ta asina mes, anto laga esaki ta un pelea parcial cu cups. Nos mes ta para refri.
12. En vista di cu tur partido politiko ta bruhá, i nos no kie pa pueblo worde bruhá, ni awó ni nunca, nos ta encargá nos mes den disolvé tur partido político na Aruba i pone tur huntu bou di ún solo nomber, esta ARUBA ARIBA. Alaves nos ta decretá pa no tene ningun reunion públíco di campanja durante temporada di carnaval. Esaki ta pa nos haya e mes un union di semper, pa asina culminá carnaval 1971 den un éxito grandioso.
13. Debí cu nos tráfico ta exigi accidente cu hopi frecuencia, i pa preveni Juez su sentencia, nos ta recomendá tur habitante pa tuma parti na e campanja di tráfico sigur, mandando un lema pa e comision. Nos lema ta: TRAFICO SIGUR, TA SALBA NOS TUR. I corda esaki: No corre cu alcohol, laga alcohol corre cu bo .
14. Como cu tabatin hopi strike últimamente, nos ta uni tur sindicato di Aruba den un sidicato general pa celebracion di carnaval. I nos ta proclamá un strike mas, pa stop tur strike, pa asina duna tur obrero e oportunidad pa participa den nos paradanan di carnaval. E sindicato general tin nomber di UNI—SAC.
15. For di e mes momento cu mi ta tuma mando riba e isla aki, bode di Gezaghebber tin cu pasa e number di auto di Gezaghebber, esta D—1 pa e fròko-fròkò di mi tata, pasobra te ainda e ta mi responsabel.
16. E anja aki nos lo no manda nos Gezaghebber ningun caminda, pasombra ya e mes a dicidi di bai caba. El a hole e pau to'i trempan. Pero . . . nos Gezaghebber Internio lo tin cu permanecé riba Hoolberg, pa e tene e luz cu ta drai aya riba, den direccion di ciudad capital di Dakota. Despues di carnaval nos lo cambia su warda p'e.

CONCLUSION

Nos ta deseá pa henter pueblo di Aruba — cu awó ta bou nos guia — celebrá nos di 17 anja di carnaval cu hopi entusiasmo, ánimo i alegria.

Cooperá cu Fundashon di Carnaval di Aruba, i haci di e Aruba chikito aki, un nomber grandi.

Mi Pancho ta keda encargá cu ehecución di e decreto aki den nos idioma vernáculo. AMEN.

Duná, firmá, i seyá
den Studionan di Radio Kelkboom,
Palacio Presidencial di Su Alteza Real,
Playa.
Aruba, Isla di Carnaval.

Fecha: riba e shete dia di luna di februari di anja 1971.

PRINS DISC PANCHO JOCKEY